

# Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



# PHILIPS

**México**



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b> No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b> Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Microsistema de Audio**  
Modelo : **MCM190/21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V~; 50-60 Hz**  
Consumo: **10 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

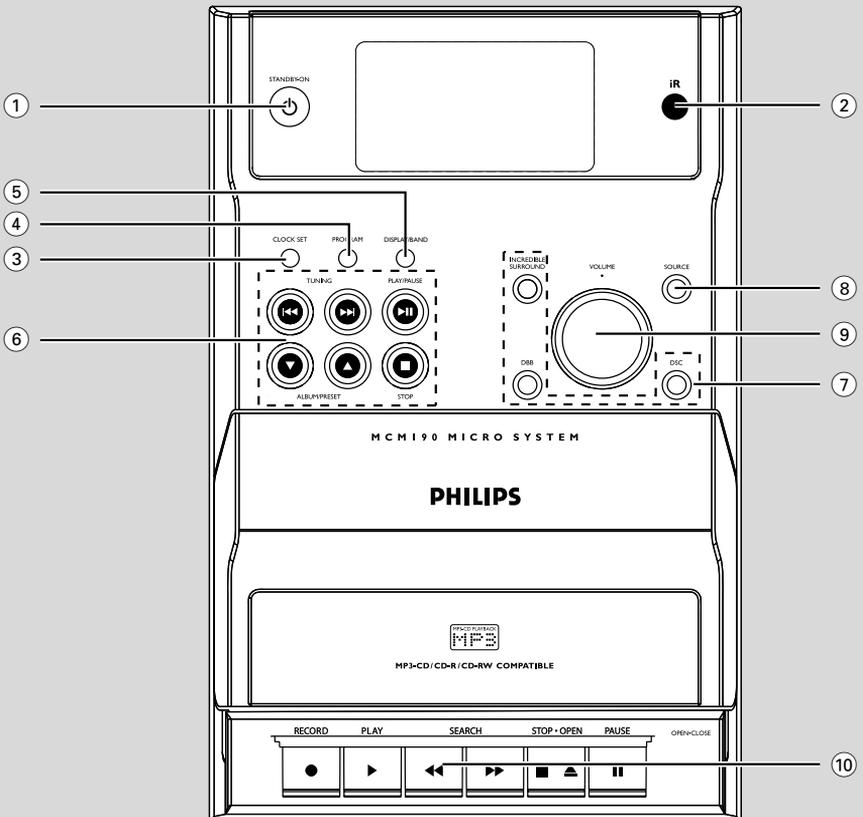
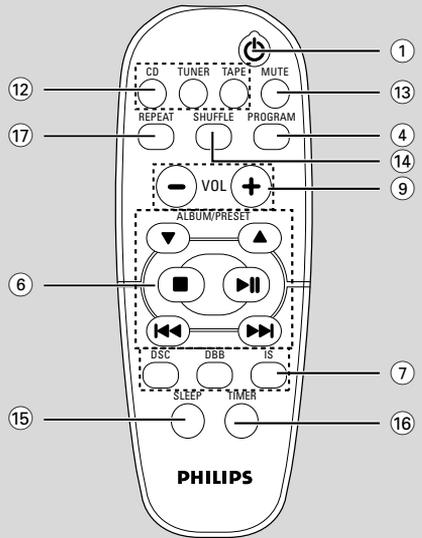
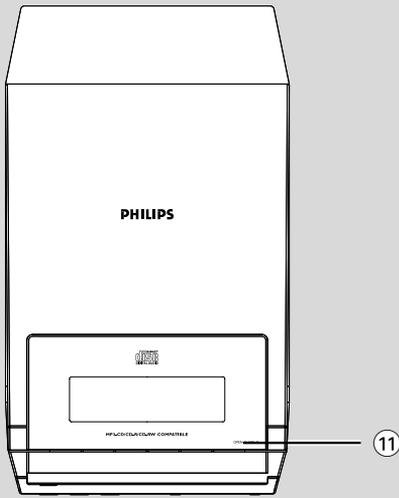
## **AVISO IMPORTANTE**

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## **CAUTION**

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*





English ..... 6

Français ..... 20

Español ..... 34

中文 ..... 48

English

Français

Español

中文

---

## Généralités

Informations relatives à l'environnement .....	21
Accessoires livrés avec l'équipement .....	21
Informations relatives à la sécurité .....	21

---

## Préparatifs

Connexions arrière .....	22-23
Installation des piles dans la télécommande .....	23

---

## Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande .....	24
Seulement sur la télécommande .....	24

---

## Fonctions de base

Pour mettre le système en marche .....	25
Réglage de volume et de tonalité .....	25

---

## Utilisation du lecteur de CD/

### MP3

Chargement de CD .....	26
Commandes de lecture de base .....	26
Lecture d'un CD MP3 .....	26
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT .....	27
Programmation des plages .....	27
Passage en revue du programme .....	27
Effacement du programme .....	27

---

## Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio .....	28
Programmation des émetteurs radio .....	28
Programmation automatique	
Programmation manuelle	
Réglage des émetteurs pré-réglés .....	28
Changement de grille d'accord .....	28

---

## Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette .....	29
Généralités sur l'enregistrement .....	29
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD .....	29-30
Enregistrement de la radio .....	30

---

## Entretien .....

---

## Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge .....	31
Réglage du temporisateur .....	31
Activation et désactivation de la temporisateur .....	31
Activation et désactivation de SLEEP .....	31

---

## Spécifications .....

---

## Dépannage .....

**IMPORTANT!**  
**REMARQUEZ QUE LE SÉLECTEUR DE TENSION SITUÉ À L'BASE DE CET ÉQUIPEMENT EST PRÉRÉGLÉ SUR 220V DÉPART USINE. POUR LES PAYS FONCTIONNANT SUR 110V-127V, VEILLEZ RÉGLER SUR 110V-127V AVANT DE METTRE L'ÉQUIPEMENT EN ROUTE.**

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

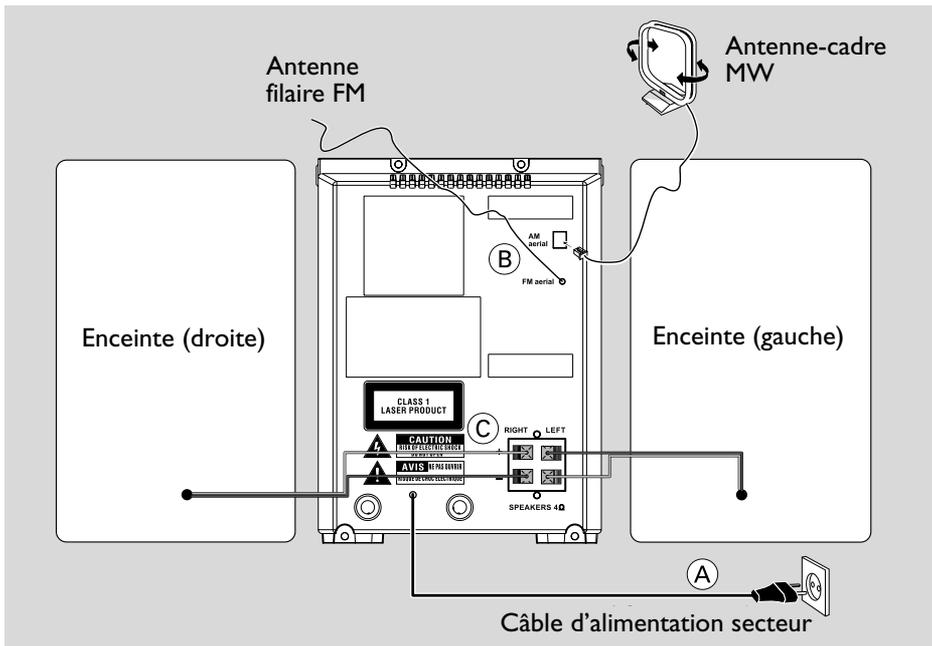
Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande
- antenne MW

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



## Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

### (A) Connexion au secteur

- Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.
- Si votre système est équipé d'un sélecteur de tension, ce sélecteur VOLTAGE SELECTOR doit être réglé sur la tension du secteur local.

### AVERTISSEMENT!

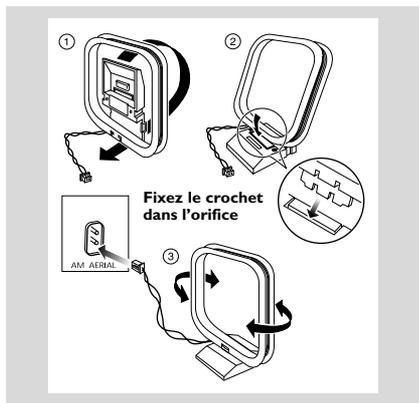
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

### (B) Connexions d'antenne

#### Antenne MW

Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

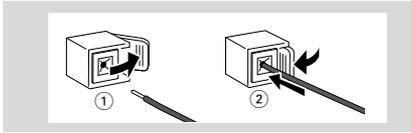
**Antenne FM**

Il n'est pas nécessaire de connecter une antenne filaire FM puisqu'elle est déjà fixée sur le système.

- Réglez la position des antennes pour obtenir la meilleure réception possible.

**C Connexion des enceintes****Enceintes avant**

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



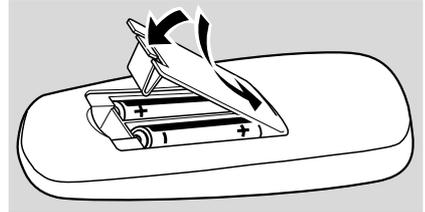
- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

**Remarques:**

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

**Installation des piles dans la télécommande**

Installez deux piles (non fournies) type R03 ou AAA dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" dans le logement.

**ATTENTION!**

- Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.
- Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

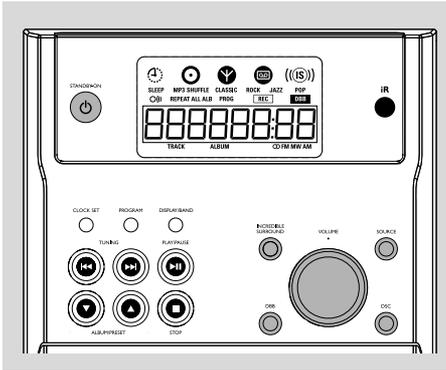
## Commandes d'équipement et de télécommande

- 1 STANDBY ON** ☐  
– pour position d'attente/allumer l'équipement.
- 2 IR SENSOR**  
– détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- 3 CLOCK SET**  
– réglage de l'horloge.
- 4 PROGRAM**  
pour CD ..... programmation des plages et revue du programme.  
pour Tuner ..... programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement.
- 5 DISPLAY/BAND**  
pour CD ..... affiche le numéro de piste actuelle et le temps total restant (ou l'album en cours et les numéros de piste pour les disques MP3) lors de la lecture.  
pour Tuner ..... sélection de la bande des fréquences.
- 6 Sélection de Mode**  
**STOP** ■ ..... arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programmé.  
**PLAY/PAUSE** ►|| ..... démarrage ou pause de lecture CD.  
**ALBUM/PRESET** ▼ ▲  
pour radio ..... réglage des émetteurs pré-réglés.  
pour MP3 disc. sélectionne un album.  
**TUNING** ◀◀ ▶▶  
pour Tuner ..... réglage des émetteurs radio.  
pour CD ..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.  
..... recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.  
pour clock/timer règle des heures ou des minutes.

- 7 Commandes INTERACTIVE SOUND:**  
**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost)  
valorisation des basses.  
**DSC** ..... (Digital Sound Control)  
valorisation des caractéristiques de tonalité: JAZZ/POP/  
CLASSIC/ROCK.  
**INCREDIBLE SURROUND (IS)** ..... création d'un effet stéréo phénoménal.
- 8 SOURCE**  
– sélection de mode pour CD/TUNER/TAPE.  
– allumer l'équipement.
- 9 VOLUME (VOL +/-)**  
– réglage de volume.
- 10 Touches de la PLATINE DE CASSETTE**  
**RECORD** ● ... démarrage d'enregistrement.  
**PLAY** ► ..... démarrage de lecture.  
**SEARCH** ◀◀ / ▶▶ rebobinage/ avance rapide de cassette.  
**STOP•OPEN** ■ ▲  
..... arrêt de cassette; ouverture du compartiment cassette.  
**PAUSE** II ..... pause d'enregistrement ou de lecture.
- 11 OPEN•CLOSE** ▲  
– ouvre/ ferme la porte de CD.

## Seulement sur la télécommande

- 12 CD/TUNER/TAPE**  
– Sélectionne le mode actif adéquat.
- 13 MUTE**  
– interrompt et reprend la reproduction du son.
- 14 SHUFFLE**  
– lecture de CD/MP3 dans un ordre quelconque.
- 15 SLEEP**  
– activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.
- 16 TIMER**  
– activation/désactivation ou réglage de la minuterie.
- 17 REPEAT**  
– Répète une piste/ un CD/ tous les titres programmés.



## IMPORTANT!

**Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.**

## Fonctions de base

- Appuyez sur **STANDBY ON** ou **SOURCE**.  
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** de la télécommande.  
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

### Pour mettre l'équipement en position d'attente

- Appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil ou de la télécommande.
- En mode cassette ou L'enregistrement, appuyez d'abord sur **STOP•OPEN**  **▲**.  
→ Le volume, les réglages de son interactif (jusqu'au niveau 20 au maximum), la source sélectionnée en dernier et les préréglages du syntoniseur sont mémorisés.

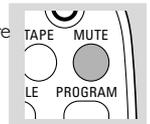
## Réglage de volume et de tonalité

- 1 Tournez le bouton **VOLUME** dans le sens anti-horaire pour baisser ou dans le sens horaire pour augmenter le volume de l'appareil (ou appuyez sur **VOL -/+** de la télécommande).  
→ L'affichage indique le niveau de volume  et un chiffre de 0-32.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **JAZZ** / **POP** / **CLASSIC** / **ROCK**.
- 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:  
→ L'affichage indique: **DBB** lorsque DBB est mis en service.
- 4 Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND (IS)** de la télécommande pour mettre en/hors service l'effet stéréo spécial.  
→ L'affichage indique: **((IS))** lorsque mis en service.

### Remarque:

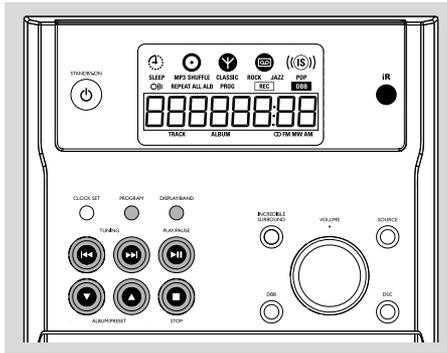
– L'effet de **INCREDIBLE SURROUND** peut varier en fonction des genres de musique.

- 5 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.  
→ La lecture se poursuit sans son
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
  - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
  - régler les commandes de volume;
  - changer de source.



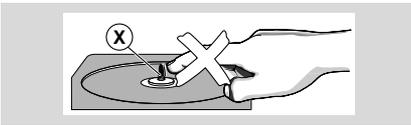
# Utilisation du lecteur de CD/MP3

Français



## IMPORTANT!

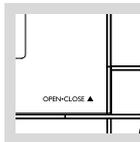
Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



## Chargement de CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.
- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour ouvrir le compartiment CD.  
→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour fermer le clapet.  
→ **READY** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD. Le nombre total de pistes et le temps de lecture (ou le nombre total d'albums et de pistes pour les disques MP3) sont indiqués.



## Commandes de lecture de base

### Lecture d'un CD

- Appuyez sur **PLAY/PAUSE▶II** (de la télécommande ▶II) pour démarrer la lecture.  
→ L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

### Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.

### Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶).  
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

### Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **PLAY/PAUSE▶II** (de la télécommande ▶II).  
→ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.  
→ Appuyez une nouvelle fois sur ▶II pour reprendre la lecture.

### Pour arrêter la lecture de CD

- Appuyez sur ■.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.
- vous appuyez sur la touche **PLAY▶** de la platine de cassette.

## Lecture d'un CD MP3

- 1 Chargez un CD MP3.  
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.  
→ Le message "×××× ×××" s'affiche. ××× est le numéro de l'album sélectionné et ××× est le numéro du titre sélectionné.
- 2 Appuyez sur ▼ ▲ pour sélectionner l'album de votre choix.

- 3 Appuyez sur **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (de la télécommande **I◀◀ ▶▶I**) pour sélectionner le titre désiré.  
→ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur **I◀◀** ou la dernière piste d'un album en appuyant sur **▶▶I**.

- 4 Appuyez sur **PLAY/PAUSE** **▶II** (de la télécommande **▶II**) pour démarrer la lecture.

- Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY/BAND** pour afficher le nom de l'album et le titre.

## Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Nombre maximum de titres : 999 (en fonction de la longueur du nom de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 99
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

## Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

**SHUFFLE** ..... plages du CD total sont lues en ordre quelconque.

**REPEAT ALL** ... pour répéter le CD total/ programme.

**REPEAT** ..... lit la plage en cours de façon continue.

**REPEAT ALB** ... répète toutes les pistes de l'album en cours (uniquement pour les MP3).

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.
- 2 Appuyez sur **PLAY/PAUSE** **▶II** (sur la télécommande **▶II**) pour démarrer la lecture en position d'arrêt.  
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.

- 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.

- Vous pouvez également appuyer **STOP** ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

*Remarque:*

– Les fonctions **SHUFFLE** et **REPEAT** ne peuvent pas être utilisées en même temps.

## Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Jusqu'à 20 pistes (10 pour un disque MP3) peuvent être mises en mémoire.

- 1 Utilisez **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (de la télécommande **I◀◀ ▶▶I**) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser.  
→ Le nombre de plages sélectionnées et PROG sont affichés brièvement, suivi par la plage sélectionnée.
- 3 Répétez les points 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.  
→ **FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages. (10 pour un disque MP3).
- 4 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY/PAUSE** **▶II** (de la télécommande **▶II**).

## Passage en revue du programme

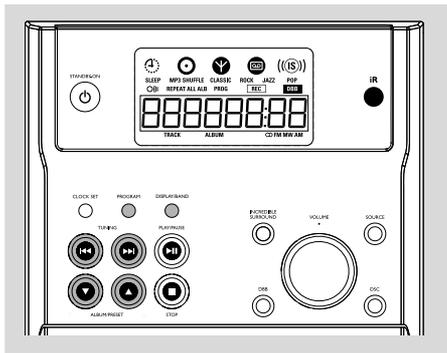
- Interrompez la lecture et appuyez sur **PROGRAM** à plusieurs reprises.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur ■.

## Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **STOP** ■ une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **STOP** ■ deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;  
→ **PROG** disparaît de l'affichage.

# Réception radio



## Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
- 2 Appuyez sur **DISPLAY/BAND** de l'appareil ou appuyez sur **TUNER** de la télécommande pour sélectionner les bandes de fréquence.
- 3 Maintenez enfoncé **TUNING** ◀▶ et relâchez la touche.  
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: *S r c h*.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING** ◀▶ brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

## Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio (10 FM et 10 MW), manuellement ou automatiquement (fonction Autostore).

### Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

- 1 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

Remarque:

– Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur

préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROGRAM** pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.  
→ **AUTO** est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande. Le dernier préréglage automatiquement mémorisé est alors lu.

### Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour commencer la programmation.  
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 10.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM** pour confirmer le réglage.  
→ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

## Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

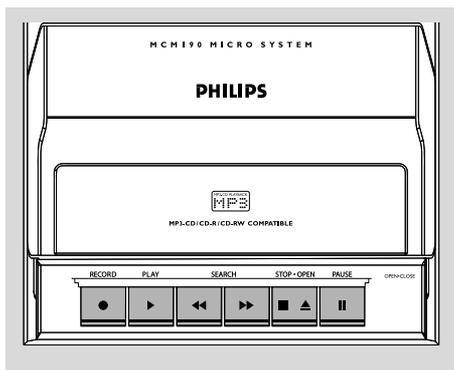
## Palier d'accord MW (AM) (certaines versions uniquement)

En Amérique du Nord et en Amérique du Sud, le palier de fréquence entre des canaux adjacents de la bande AM et FM est respectivement de 10 KHz et de 100 KHz. Dans le reste du monde, ce palier est de 9 KHz et 50 KHz. Le palier de fréquence est généralement préréglé à l'usine pour le pays où vous habitez; si ce n'est pas le cas:

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
- 2 Maintenez enfoncée **CLOCK SET** pendant plus de 5 secondes.

Remarque:

– Tous les émetteurs préréglés sont influencés et il faudra les reprogrammer.



## Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.  
→ L'afficheur indique  pendant le fonctionnement en mode cassette.
- 2 Ouvrez la protection des touches de cassette contenant le marquage "**OPEN•CLOSE**" sur le panneau avant.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN**  pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
- Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 5 Appuyez sur **PLAY**  pour commencer la lecture.
- A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE**  si celle-ci a été activée.
- 6 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE** . Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- 7 Il est possible d'avancer ou de rembobiner rapidement la bande en appuyant  ou .
- 8 Appuyez sur **STOP•OPEN**  pour arrêter la cassette.

### Remarque:

– Il est impossible de changer de source pendant la lecture ou pendant un enregistrement sur une cassette.

## Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- La qualité de son de l'enregistrement peut varier en fonction de la qualité de la source d'enregistrement et de la cassette.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

## Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de plage de programme.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN**  pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.  
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

# Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

## Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée **I◀◀ ▶▶I**. Lorsque vous reconnaissez le passage désiré, relâchez **I◀◀ ▶▶I**.
- Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur **PLAY▶▶II** (sur la télécommande **▶▶II**).
- L'enregistrement démarrera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD●**.
- 6 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSEII** si celle-ci a été activée.
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN ■▲** pour arrêter l'enregistrement.

## Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN ■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **RECORD●** pour commencer l'enregistrement.
- 5 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSEII** si celle-ci a été activée.
- 6 Appuyez sur **STOP•OPEN ■▲** pour arrêter l'enregistrement.

# Entretien

## Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

## Nettoyage des disques

- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre. N'essayez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

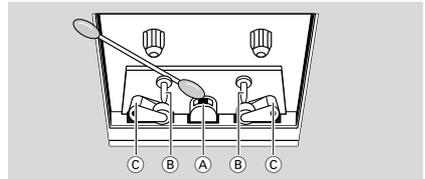


## Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

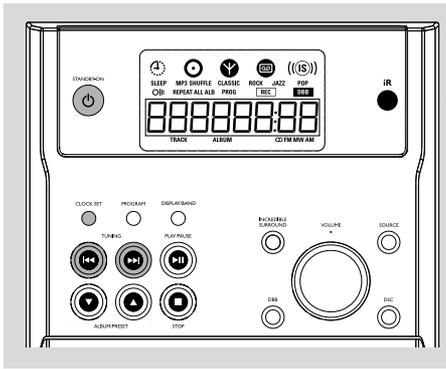
## Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A), les cabestans (B) et les galets presseurs (C) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



## Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.



## Réglage d'horloge

- 1 En mode d'attente, appuyez sur **CLOCK SET**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **TUNING** **◀◀ ▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK SET**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **TUNING** **◀◀ ▶▶** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK SET** pour confirmer l'heure.

### Remarque:

- Faible Rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge en veille.

## Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER** pendant plus de 2 secondes.
  - 2 Appuyez sur **TUNING** **◀◀ ▶▶** pour sélectionner sources.
  - 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer:  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
  - 4 Appuyez sur **TUNING** **◀◀ ▶▶** pour régler les heures.

- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 6 Appuyez sur **TUNING** **◀◀ ▶▶** pour régler les minutes.
- 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.  
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

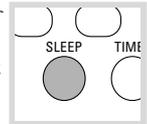
## Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER**.  
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

## Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps pré-réglée. Bien sûr l'heure doit avoir été réglée avant de pouvoir utiliser cette option.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.  
→ L'affichage indique **SLEEP** et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: **60**, **45**, **30**, **15**, **SLEEP OFF**, **60**... si vous avez sélectionné un certain temps.
- Pour désactiver, appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil ou de la télécommande.  
→ **SLEEP** passe en revue l'affichage.



# Spécifications

## AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie ..... 2 x 5 W RMS  
..... 400W PMPO  
Rapport signal/bruit .....  $\geq$  65 dBA (IEC)  
Réponse en fréquence ... 63 – 16000 Hz,  $\pm$  3 dB  
Impédance haut-parleurs ..... 4  $\Omega$

## LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence ..... 63 – 16000 Hz  
Rapport signal/bruit ..... 65 dBA

## SYNTONISEUR

Gamme de fréquence FM ..... 87,5 – 108 MHz  
Gamme de fréquence MW (9 kHz) .....  
..... 531 – 1602 kHz  
Gamme de fréquence MW (10 kHz) .....  
..... 530 – 1700 kHz  
Grille de syntonisation ..... 9/10 kHz  
Sensibilité à 75  $\Omega$   
– FM 26 dB sensibilité ..... 20  $\mu$ V  
– MW 26 dB sensibilité ..... 5 mV/m  
Distorsion harmonique totale .....  $\leq$  5%

## PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence  
Cassette normale (type I)  
..... 120 – 10000 Hz (8 dB)  
Rapport signal/bruit  
Cassette normale (type I) ..... 48 dBA  
Pleurage et papillotement .....  $\leq$  0,4% DIN

## HAUT-PARLEURS

Système réflex basses  
Dimensions (l x h x p) .... 142 x 235 x 212 (mm)

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation  
pour version /21-21M ..... 110 – 127 /  
220 – 240 V; 50/60 Hz Commutable  
pour version /30 ..... 230 – 240 V; 50 Hz  
Dimensions (l x h x p) .... 148 x 235 x 258 (mm)  
Poids (avec/sans les haut-parleurs) .....  
..... env. 5,9 / 2,7 kg  
Consommation  
Fonctionnement ..... 10 W  
Veille ..... < 3 W

**Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis**

# Dépannage

## ATTENTION

**N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée. N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution.**

**En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.**

Problème	Solution
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Introduisez un disque.</li><li>✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.</li><li>✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.</li><li>✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".</li><li>✓ Utilisez un CDRW finalisé ou un disque du format CD MP3 correct.</li></ul>

**Mauvaise réception radio.**

- ✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.
- ✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

**La lecture ou l'enregistrement est impossible.**

- ✓ Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
- ✓ Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
- ✓ Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.

**La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.**

- ✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

**Tous les boutons sont sans effet.**

- ✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

**Pas de son ou son de mauvaise qualité.**

- ✓ Réglez le volume.
- ✓ Débranchez le casque.
- ✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- ✓ Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.
- ✓ Assurez-vous que le débit du CD MP3 enregistré est entre 32 et 256 kbit/s avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz, 44.1 kHz ou 32 kHz.

**Inversion du son de droite et de gauche.**

- ✓ Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

**La télécommande ne fonctionne pas correctement.**

- ✓ Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).
- ✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- ✓ Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–).
- ✓ Remplacez les piles.
- ✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

**Le temporisateur ne fonctionne pas.**

- ✓ Réglez correctement l'horloge.
- ✓ Maintenez enfoncée la touche TIMER pour mettre le temporisateur en marche.
- ✓ Si l'enregistrement ou la copie de cassettes est en cours, arrêtez l'enregistrement.

**Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.**

- ✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.